

SEIKO

Cal. 5R64, 5R65

Stali jste se pyšnými majiteli hodinek Cal. 5R64 / 5R65 s technologií Spring Drive. Před jejich používáním si přečtěte instrukce v této příručce a uschovejte ji pro případné pozdější užití.

OBSAH

	strana
PRVKY	4
NÁZVY JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ	5
JAK HODINKY POUŽÍVAT	7
JAK ČÍST INDIKÁTOR REZERVY CHODU	14
JAK ZACHOVAT KVALITU VAŠICH HODINEK	16
KDE HODINKY UCHOVÁVAT	20
PRAVIDELNÁ KONTROLA	21
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	22
SPECIFIKACE	24

PRVKY

Díky technologii SEIKO byl vyvinut unikátní mechanismus Spring Drive, který využívá jako jediný zdroj energie hnací pružinu a zároveň zajišřuje vysokou přesnost.

Po plném natažení hnací pružiny budou hodinky kontinuálně fungovat přibližně 72 hodin (řři dny). Hodinky disponují také indikátorem rezervy chodu, který zobrazuje aktuální stav natažení hnací pružiny. Vteřinová ručka se nepřerušovaně pohybuje dokonale klouzavým pohybem.

Jedná se o automatické hodinky s mechanismem ručního nátahu. Při prvním použití hodinek je vhodné je natáhnout ručně.

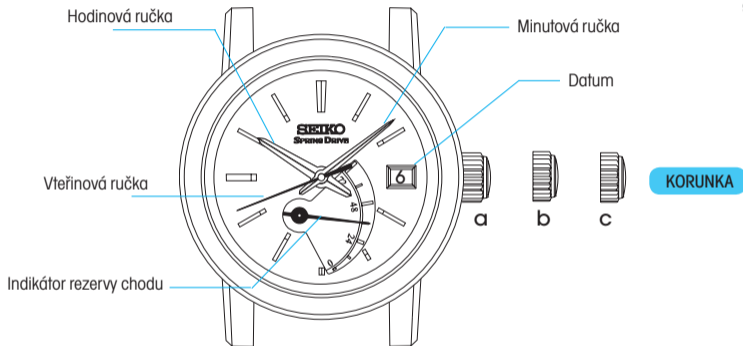
Kalibr 5R65 má vteřinovou ručku uprostřed číselníku. Kalibr 5R64 má vteřinový sčítač na číselníku na pozici 9 hodin.

UPOZORNĚNÍ

- Tyto hodinky jsou poháněny hnací pružinou. Abyste zajistili jejich kontinuální fungování, vždy hnací pružinu dostatečně natáhněte ještě před tím, než indikátor rezervy chodu začne ukazovat „0“.
- Pokud indikátor rezervy chodu ukazuje méně než šestinu rezervy chodu, hodinky se mohou zastavit, zejména pokud jsou ponechány při teplotě nižší než 0 °C.

NÁZVY JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ

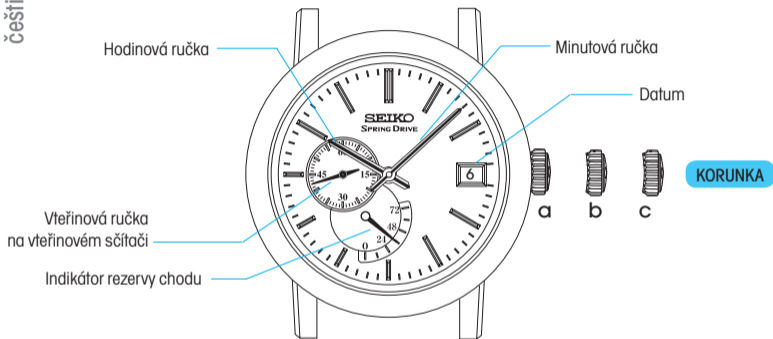
(Kalibr 5R65)



KORUNKA

- a) normální pozice: natahování hnací pružiny (manuální operace)
- b) pozice prvního kliknutí: nastavení data
- c) pozice druhého kliknutí: nastavení času

(Kalibr 5R64)



KORUNKA

- a) normální pozice: natahování hnací pružiny (manuální operace)
- b) pozice prvního kliknutí: nastavení data
- c) pozice druhého kliknutí: nastavení času

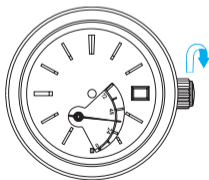
JAK HODINKY POUŽÍVAT

Toto jsou automatické hodinky vybavené mechanismem ručního nátahu

- Při nošení hodinek na zápěstí je hnací pružina natahována prostřednictvím pohybů ruky nositele.
- Pokud se hodinky úplně zastaví, doporučujeme hnací pružinu natáhnout manuálně otáčením korunkou.

Kalibr 5R64 a kalibr 5R65 se používají stejně. Následující část návodu k použití bude vysvětlena za pomoci kalibru 5R65.

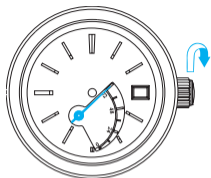
• Jak manuálně natáhnout hnací pružinu otáčením korunkou



1. Pomalu otáčejte korunkou po směru hodinových ruček (směrem k indexu 12 hodin)

* Pokud při manuálním nátahu otočíte korunkou o pět celých otáček, hodinky získají energii na cca 10hodinový chod.

Otáčení korunkou proti směru hodinových ruček (směrem k indexu 6 hodin) hnací pružinu nenatáhne.



2. Natahujte hnací pružinu, dokud indikátor rezervy chodu neukáže plně natažený stav. Vteřinová ručka se začne pohybovat.

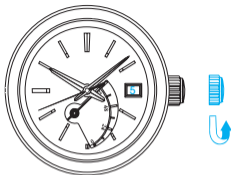
* Informace o tom, jak zkontrolovat stav natažení hnací pružiny naleznete v sekci „JAK ČÍST INDIKÁTOR REZERVY CHODU“ na straně 14. Pokud je hnací pružina plně natažena, není nutné korunkou otáčet dále. Její další otáčení však mechanismus hodinek nepoškodí.

JAK NASTAVIT ČAS A DATUM

Při nastavování času se ujistěte, že hodinky jsou v chodu – hnací pružina je dostatečně natažena.



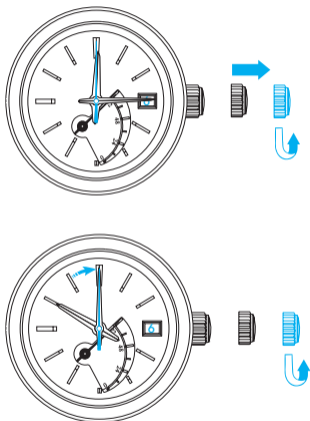
1. Vytáhněte korunku do pozice prvního kliknutí. (Vteřinová ručka se nadále pohybuje.)



Příklad:
Pokud si přejete nastavit datum na šestého, nastavte ho nyní na pátého.

2. Otáčením korunkou proti směru hodinových ruček (ve směru indexu 6 hodin) nastavte datum na datum předchozího dne.

- * Nenastavujte datum, když ručky ukazují jakýkoli čas v rozmezí od 9 hodin večer do 1 hodiny ráno. Nastavování data v tomto časovém rozmezí by mohlo způsobit, že druhý den se datum nezmění správně. Abyste tomu předešli, vytáhněte korunku do pozice druhého kliknutí a otáčejte jí proti směru hodinových ruček, abyste dočasně posunuli ručky za 1 hodinu ráno. Poté zamáčkněte korunku do pozice prvního kliknutí a nastavte datum.



3. Když je vteřinová ručka na pozici 12 hodin (0 vteřin), zastavte jí vytažením korunky do pozice druhého kliknutí. Otáčením korunky proti směru hodinových ruček (ve směru indexu 6 hodin) posouvejte datum dopředu, dokud se neukáže správné datum.

4. Korunkou v pozici druhého kliknutí pomalu otáčejte proti směru hodinových ruček (ve směru indexu 6 hodin) a posuňte tak minutovou a hodinovou ručku na správný čas. Vezměte přitom v potaz, zda se jedná o dopoledne či odpoledne.

* Datum se mění jednou za 24 hodin. Při nastavování času se ujistěte, že je správně nastaveno dopoledne/odpoledne.

5. Zamáčkněte korunku zpět do normální pozice v souladu s časovým signálem. Vteřinová ručka se okamžitě začne pohybovat.

Tipy pro přesnější nastavení času

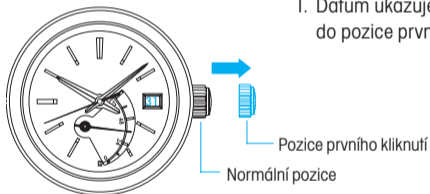
- Mějte na paměti následující body, které Vám umožní nastavit čas přesněji.
1. Před nastavením času dostatečně natáhněte hnací pružinu, dokud nebude indikátor rezervy chodu signalizovat plně natažený stav.
 2. Při opětovném používání hodinek poté, co se zastaví, natáhněte dostatečně hnací pružinu a přibližně 30 vteřin poté, co se dá vteřinová ručka znovu do pohybu, vytáhněte korunku do pozice druhého kliknutí.
 3. Když je korunka vytažena do pozice druhého kliknutí, nezastavujte pohyb vteřinové ručky déle než po dobu 30 minut. Pokud doba zastavení vteřinové ručky přesáhne 30 minut, zamáčkněte korunku zpět a restartujte vteřinovou ručku, vyčkejte alespoň 30 vteřin, a poté opět proveďte nastavení času.

<Nastavení data>

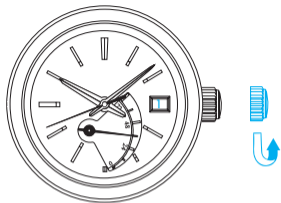
Hodinky zobrazují datum od prvního do třicátého prvního, takže po měsících, které mají méně než 31 dní, je nutné datum nastavit manuálně.

Příklad:

Jak nastavit datum ráno prvního dne po měsíci, který následuje po 31 denním měsíci.



1. Datum ukazuje „31“ místo „1“. Vytáhněte korunku do pozice prvního kliknutí.






2. Otáčením korunky proti směru hodinových ruček (ve směru indexu 6 hodin) nastavte datum na „1“.

* Nenastavujte datum, když ručky ukazují jakýkoli čas v rozmezí od 9 hodin večer do 1 hodiny ráno. Nastavování data v tomto časovém rozmezí by mohlo způsobit, že druhý den se datum nezmění správně. Abyste tomu předešli, vytáhněte korunku do pozice druhého kliknutí a otáčejte jí proti směru hodinových ruček, abyste dočasně posunuli ručky mimo toto časové rozmezí. Poté zamáčkněte korunku do pozice prvního kliknutí a nastavte datum.

3. Po dokončení nastavení data zamáčkněte korunku zpět do normální pozice.

JAK ČÍST INDIKÁTOR REZERVY CHODU

- Indikátor rezervy chodu Vás informuje o stavu natažení hnací pružiny.
- Před sundáním hodinek ze zápěstí indikátor rezervy chodu zkontrolujte, abyste věděli, zda mají hodinky dostatek energie do doby, než si je zase nasadíte. V případě potřeby natáhněte hnací pružinu. (Abyste zamezili tomu, že se hodinky zastaví, natáhněte hnací pružinu, která uloží přebytečnou energii a hodinky tak budou fungovat déle).

Indikátor rezervy chodu			
Stav natažení hnací pružiny	Plně natažená	Z poloviny natažená	Nenatažená
Počet hodin chodu hodinek	Přibližně 72 hodin (3 dny)	Přibližně 36 hodin (1,5 dne)	Hodinky se buď zastavily, nebo jim dochází energie

- * I při plně natažené hnací pružině lze korunkou otáčet dále. Hnací pružina hodinek obsahuje kluzný mechanismus, specifický pro automatické hodinky, který zabraňuje tomu, aby se hnací pružina přetáhla.
- * Umístění indikátoru rezervy chodu se může mírně lišit v závislosti na modelu.

• Několik poznámek k automatickému mechanismu hnací pružiny

Údaje o vztahu mezi počtem hodin nošení hodinek a stavem natažení hnací pružiny jsou uvedeny níže.

Stav natažení hnací pružiny však může záviset na podmínkách konkrétního používání hodinek, jako je počet hodin nošení hodinek nebo rozsah pohybu ruky nositele.

Doporučujeme sledovat indikátor rezervy chodu, který zobrazuje aktuální úroveň zbývající energie.

Hnací pružina se plně natáhne po třech až pěti dnech každodenního nošení hodinek po dobu 12 hodin.

- * V případě, že hodinky nosíte každý den pouze po krátkou dobu, sledujte indikátor rezervy chodu a v případě potřeby natáhněte hnací pružinu manuálně.

JAK ZACHOVAT KVALITU VAŠICH HODINEK

POZOR

PÉČE O VAŠE HODINKY

- Pouzdro a náramek jsou v přímém kontaktu s Vaší pokožkou. Udržujte pouzdro i náramek vždy v čistotě. Používání znečištěných hodinek může mít za následek nejenom znečištění rukávu a oděvu, ale i podráždění kůže.
- Po sundání hodinek, jakmile to bude možné, měkkou suchou tkaninou setřete vlhkost, pot nebo nečistoty. To pomůže prodloužit životnost pouzdra, náramku i těsnění.

Kožený pásek

- Jemně vysušte vlhkost pomocí suché měkké látky. Kůži nedrhňte, neboť by se mohla poškodit nebo změnit barvu.

Kovový náramek

- K očištění náramku použijte měkký kartáček na zuby namočený v čisté nebo mýdlové vodě. Dejte pozor, aby se voda nedostala na pouzdro.

POZOR

VYRÁŽKY A ALERGICKÉ REAKCE

- Nastavte si pásek/náramek na hodinkách trochu volněji, aby okolo Vašeho zápěstí mohl proudit vzduch.
- Dlouhodobý a/nebo opakovaný kontakt s páskem může u náchylných jedinců způsobit podráždění kůže nebo dermatitidu.
- Možné příčiny dermatitidy
- Alergická reakce na kovy nebo kůži
- Rez, nečistoty nebo pot držící se na hodinkovém pouzdře nebo pásku/náramku.
- Pokud by se u Vás projevil jakékoli příznaky alergie nebo podráždění kůže, okamžitě hodinky přestaňte nosit a vyhledejte lékařskou pomoc.

VODĚODOLNOST



- **Nevoděodolné hodinky**

Pokud na zadní části pouzdra Vašich hodinek není napsáno "WATER RESISTANT" (VODĚODOLNÉ), Vaše hodinky nejsou voděodolné, a měli byste zamezit jakémukoli kontaktu s vodou, aby nedošlo k poškození strojku. Pokud se hodinky namočí, doporučujeme je nechat zkontrolovat prodejcem, u kterého jste je zakoupili, nebo Vaším SERVISNÍM CENTREM.



• **Voděodolnost (3 bary)**

Pokud je na zadní části pouzdra napsáno "WATER RESISTANT" (VODĚODOLNÉ), Vaše hodinky byly navrženy a vyrobeny tak, aby vydržely až do tlaku 3 barů, což znamená náhodný kontakt s cákající vodou nebo deštěm, ale nebyly navrženy pro nošení při plavání nebo potápění.



• **Voděodolnost (5 barů)***

Pokud je na zadní části pouzdra napsáno "WATER RESISTANT 5 BAR" (VODĚODOLNÉ DO TLAKU 5 BARŮ) Vaše hodinky byly navrženy a vyrobeny tak, aby vydržely až do tlaku 5 barů, a jsou vhodné pro nošení při plavání, jachtingu a sprchování.



• **Voděodolnost (10 barů/15 barů/20 barů)***

Pokud je na zadní části pouzdra napsáno "WATER RESISTANT 10 BAR", "WATER RESISTANT 15 BAR" nebo "WATER RESISTANT 20 BAR" Vaše hodinky byly navrženy a vyrobeny tak, aby vydržely až do tlaku 10, 15 nebo 20 barů, a jsou vhodné pro nošení při koupání nebo šnorchlování, ale nikoli při přístrojovém potápění. Při přístrojovém potápění doporučujeme nosit potápěčské hodinky SEIKO.

* Před použitím hodinek voděodolných do tlaku 5, 10, 15 nebo 20 barů ve vodě zkontrolujte, že korunka je úplně zamáčknutá. Nemanipulujte s korunkou ve vodě, nebo pokud jsou hodinky mokré. Po použití v mořské vodě hodinky opláchněte sladkou vodou a kompletně usušte.

* Při sprchování s hodinkami voděodolnými do 5 barů nebo koupání s hodinkami voděodolnými do 10, 15 nebo 20 barů dbejte na následující:

- Nemanipulujte s korunkou, pokud jsou hodinky mokré od mýdlové vody nebo šamponu.
- Při ponechání hodinek v teplé vodě se můžou hodinky začít mírně předcházet nebo zpoždovat. Toto se ovšem upraví po návratu hodinek do normální teploty.

UPOZORNĚNÍ

Tlak v barech je zkušební tlak a nekoresponduje vždy se skutečnou hloubkou ponoru, protože pohyby při plavání obvykle tlak v dané hloubce zvyšují. Při potápění s hodinkami byste měli být obezřetní.

OPATŘENÍ PŘI NOŠENÍ HODINEK

- Hodinky mohou způsobit zranění, zejména pokud s nimi upadnete nebo narazíte do lidí či předmětů.
- Buďte obezřetní, pokud máte při kontaktu s miminky nebo malými dětmi na zápěstí hodinky; při přímém kontaktu s hodinkami může u miminek a malých dětí dojít ke zranění nebo alergické reakci.
- Vyhněte se přílišným nárazům, například při upuštění hodinek, poškrábání o tvrdý povrch nebo při aktivním sportování. Může dojít k dočasným poruchám.

KDE HODINKY UCHOVÁVAT

- Nenechávejte hodinky při teplotách mimo normální rozmezí (méně než -10 °C nebo více než +60 °C)
- Nenechávejte hodinky na místě, kde by byly vystaveny silnému magnetismu (například poblíž televize, reproduktorů nebo magnetických náhrdelníků).
- Nenechávejte hodinky v místech se silnými vibracemi.
- Nenechávejte hodinky na prašných místech.
- Nevystavujte hodinky působení chemických látek nebo plynů. (Např. organická rozpouštědla jako technický benzín a ředidla, benzín, laky na nehty, kosmetické spreje, čisticí prostředky, lepidla, rtuť, jódový antiseptický roztok.)
- Nenechávejte hodinky v blízkém kontaktu s termálními prameny.

PRAVIDELNÁ KONTROLA

- Kontrola a servis hodinek budou prováděny společností SEIKO. Pokud se obrátíte na prodejce, u kterého jste hodinky zakoupili, ujistěte se, že servis hodinek provede SEIKO.
- Doporučujeme nechat hodinky zkontrolovat každé tři až čtyři roky za účelem zjištění, zda hodinky nepotřebují promazat, nebo zda nedošlo ke kontaminaci některých částí olejem, které by bylo nutné vyměnit, aby nedošlo k poruše. Pokud dojde k opotřebení těsnění, zhorší se voděodolnost hodinek a do pouzdra se může dostat pot nebo voda.
- Pokud je nutné uskutečnit výměnu některých částí, požadujte originální součásti SEIKO.
- Při kontrole/servisu nechte vyměnit těsnění hodinek.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné příčiny
Hodinky přestaly jít.	Energie dodaná hnací pružinou se již spotřebovala.
I když hodinky nosíte každý den, indikátor rezervy chodu se nehýbe.	Nosíte hodinky pouze po příliš krátkou dobu, nebo je pohyb Vaší paže nedostatečný.
Hodinky se dočasně předcházejí nebo zpožďují.	Hodinky byly ponechány nebo nošeny při extrémně vysokých nebo nízkých teplotách.
	Hodinky byly ponechány blízko předmětu se silným magnetickým polem.
	Hodinky jste upustili, narazili s nimi do tvrdého povrchu nebo jste je nosili při aktivním sportování. Hodinky byly vystaveny silným otřesům.
Vnitřní povrch skla je zamlžený.	Do hodinek se kvůli zhoršené kvalitě těsnění dostala vlhkost.
Hodinky se zastavily, třebaže indikátor rezervy chodu neukazuje „0“.	Hodinky byly ponechány při teplotě nižší než 0 °C.
Ihned po spuštění hodinek se zdá, že při nastavování času se vteřinová ručka pohybuje rychleji než obvykle.	Při spuštění hodinek chvíli trvá, než začne funkce nastavení řádně fungovat. Nejedná se o poruchu.
Datum se mění v poledne.	Dopolední/odpolední režim není řádně nastaven.

Řešení
Dle informací v kapitole „JAK HODINKY POUŽÍVAT“ natáhněte hnací pružinu a resetujte čas. Při nošení hodinek nebo v okamžiku, když je sundáváte, zkontrolujte indikátor rezervy chodu a v případě potřeby natáhněte hnací pružinu.
Noste hodinky po dostatečně dlouhou dobu, nebo při jejich sundání natáhněte hnací pružinu otáčením korunkou, v případě, že indikátor rezervy chodu signalizuje nedostatečné množství zbývající energie.
Navraťte hodinky do normální teploty, aby se zpřesnily na obvyklou úroveň, a pak resetujte čas. Hodinky jsou přesné při nošení na zápěstí v normálním teplotním rozmezí 5 °C až 35 °C.
Odnešte hodinky z dosahu magnetického zdroje. Pokud se tímto jejich stav neupraví, obraťte se na prodejce, od kterého jste hodinky zakoupili.
Resetujte čas. Pokud se po resetování času hodinky nezpřesní na obvyklou úroveň, obraťte se na prodejce, od kterého jste hodinky zakoupili.
Obraťte se na prodejce, od kterého jste hodinky zakoupili.
Pokud jsou hodinky ponechány při teplotě nižší než 0 °C, mohou se zastavit, když indikátor rezervy chodu ukazuje méně než šestinu rezervy chodu. V takovém případě otáčením korunky natáhněte hnací pružinu.
Trvá několik vteřin, než začne nastavení řádně fungovat. Poté, co se vteřinová ručka pohybuje přibližně po dobu 30 vteřin, nastavte čas, aby byl zobrazen správně.
Posuňte hodinovou ručku o 12 hodin, aby došlo ke správnému zobrazení času a data.

*V případě jakýchkoli jiných problémů se obraťte na prodejce, od kterého jste hodinky zakoupili.

SPECIFIKACE

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Prvky | 3 ručky: Hodinová ručka, minutová ručka, vteřinová ručka nebo vteřinová ručka na vteřinovém sčítači), zobrazení data, indikátor rezervy chodu |
| 2. Frekvence krystalového oscilátoru: | 32,768 Hz (Hz = Hertz ... cyklů za vteřinu) |
| 3. Zpoždování/předcházení (za měsíc): | do 15 vteřin za měsíc (ekvivalent +/- 1 vteřina za den) (Pokud jsou hodinky nošeny na zápěstí v normálním teplotním rozmezí mezi 5° C a 35° C) |
| 4. Provozní teplotní rozmezí: | Mezi -10° C a +60° C. Při pobytu v chladném prostředí (méně než 0° C) vždy zajistěte, aby indikovaná rezerva chodu nebyla nižší než jedna šestina rezervy chodu hodinek |
| 5. Systém pohonu: | Spring Drive (Automatický typ s funkcí manuálního nátahu) |
| 6. Pohyb ruček: | Klouzavý pohyb vteřinové ručky |
| 7. Kontinuální doba chodu: | Přibližně 72 hodin (asi 3 dny) *Pokud před spuštěním hodinek indikátor rezervy chodu ukazuje, že hnací pružina je plně natažena. |
| 8. IC (Integrovaný obvod): | Oscilátor, frekvenční rozdělovač, kontrolní obvod pro Spring Drive (C-MOS-IC, 1 ks) |
| 9. Kameny: 5R64: | 32 kamenů, 5R65: 30 kamenů |

* Změny specifikací jsou v rámci vylepšování produktů vyhrazeny bez předchozího upozornění.